

IS0174-AC

MP120 MP120TG MP120M MP120M/TG

Centrale d'alarme à microprocesseur

Manuel Utilisateur



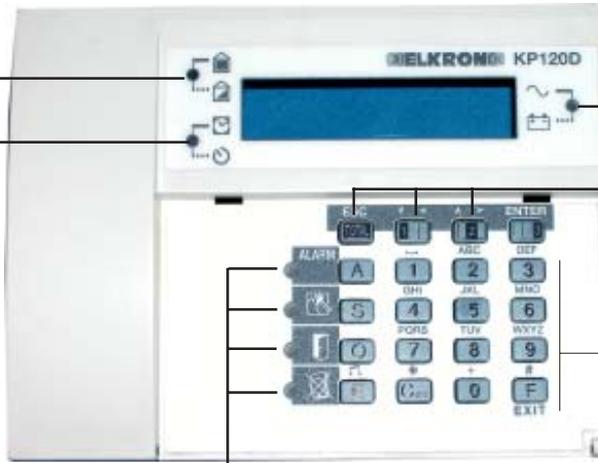
TABLE DES MATIERES

1.0	<i>Description du clavier et lecteur</i>	pg. 3
2.0	<i>Codes d'accès</i>	pg. 4
3.0	<i>Affichage état des entrées</i>	pg. 5
4.0	<i>Fonctions utilisateur</i>	pg. 7
5.0	<i>Menu de programmation utilisateur</i>	pg. 10
6.0	<i>Les messages de l'afficheur</i>	pg. 18
7.0	<i>Tableau récapitulatif de programmation</i>	pg. 19

1.0 Description du clavier et lecteur

LED d'affichage état système:
 ALLUMÉE = mise en marche totale
 ÉTEINTE = mise à l'arrêt totale
 CLIGNOTANTE = mise en marche partielle

LED d'affichage alimentation secteur et niveau de la batterie:
 ÉTEINTE = alimentation 230V~ absente
 ALLUMÉE FIXE = aliment. 230V~ présente
 CLIGNOTANTE = Batterie faible



Touches permettant d'activer/désactiver le système (voir par. "Mise en marche/à l'arrêt du système"). De plus, elles permettent de faire défiler les menus de programmation

Touches permettant de composer le code secret et de sélectionner certaines fonctions dans les menus de programmation de la centrale d'alarme

LED d'affichage événements, voir chap. 3.0

LED d'affichage état programmeur horaire (P.O.)
 ALLUMÉE: P.O. autorisé
 ÉTEINTE: P.O. interdit
 CLIGNOTANTE: en cours de pré-activation



A clignotante signale que des alarmes se sont vérifiées

S clignotante signale que des sabotages se sont vérifiés sur un ou plusieurs éléments du système

O clignotante signale que des entrées protégées (portes ou fenêtres protégées par des contacts) sont restées ouvertes

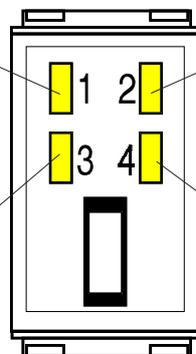
E clignotante signale que des détecteurs sont exclus

ALLUMÉE = AIRE 1 ACTIVATION TOTALE
ÉTEINTE = AIRE 1 DESACTIVATION
CLIGNOTANTE = AIRE 1 ACTIVATION PARTIELLE

ALLUMÉE = alarmes mémorisées, batterie faible, absence tension secteur, défauts système, sabotage.

CLIGNOTEMENT LENT = pendant la programmation des clés et pour signaler les entrées ouvertes.

CLIGNOTEMENT RAPIDE = en cas de simultanéité d'alarmes mémorisées, de défaut, etc. avec entrées ouvertes.



ALLUMÉE = AIRE 2 ACTIVATION TOTALE
ÉTEINTE = AIRE 2 DESACTIVATION
CLIGNOTANTE = AIRE 2 ACTIVATION PARTIELLE

ALLUMÉE = AIRE 3 ACTIVATION TOTALE
ÉTEINTE = AIRE 3 DESACTIVATION
CLIGNOTANTE = AIRE 3 ACTIVATION PARTIELLE

2.0 Codes d'accès

- Ils sont programmables **de 3 à 7 chiffres**: le premier chiffre (fixe) désigne l'opérateur, les autres constituent véritablement le code qui pourra être modifié au choix par l'opérateur.

	CODE D'USINE	PROGRAMMATION	Chiffres
CODE 0 (INSTALL.)	0 00000	0 nnnnn (n=0/9)	de 3 à 7
CODE 1 (MASTER)	1 11111	1 nnnnn (n=0/9)	de 3 à 7
CODE 2 (UTILISATEUR 2)	2 22222	2 nnnnn (n=0/9)	de 3 à 7
CODE 3 (UTILISATEUR 3)	3 33333	3 nnnnn (n=0/9)	de 3 à 7
CODE 4 (UTILISATEUR 4)	4 44444	4 nnnnn (n=0/9)	de 3 à 7
CODE 5 (UTILISATEUR 5)	5 55555	5 nnnnn (n=0/9)	de 3 à 7
CODE 6 (UTILISATEUR 6)	6 66666	6 nnnnn (n=0/9)	de 3 à 7
CODE 7 (UTILISATEUR 7)	7 77777	7 nnnnn (n=0/9)	de 3 à 7
CODE 8 (UTILISATEUR 8)	8 88888	8 nnnnn (n=0/9)	de 3 à 7

- Si un code correct et autorisé est introduit, le buzzer émet un double signal sonore; dans le cas contraire il émettra un signal prolongé en signe d'erreur. Le code utilisateur principal est toujours autorisé; il est en revanche nécessaire d'autoriser les autres codes
- Les codes 0, 1 sont associés aux 8 secteurs et l'association n'est pas modifiable. Par défaut les codes 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 ne sont associés à aucun secteur, ils sont donc interdits.
- Par défaut le code installateur est autorisé et il le reste jusqu'à la première activation (à partir du clavier avec n'importe quel code utilisateur ou à partir de la clé électronique)
- Par défaut le code installateur est autorisé et il le reste jusqu'à la première activation (à partir du clavier avec n'importe quel code utilisateur ou à partir de la clé électronique)

CCLAVIER KP120D affichage des chiffres

Lors de l'introduction du code sur le clavier KP120D la pression de chaque touche entraîne l'affichage d'un astérisque

Changement du code

Chaque opérateur peut changer son code en suivant la procédure décrite ci-dessous:

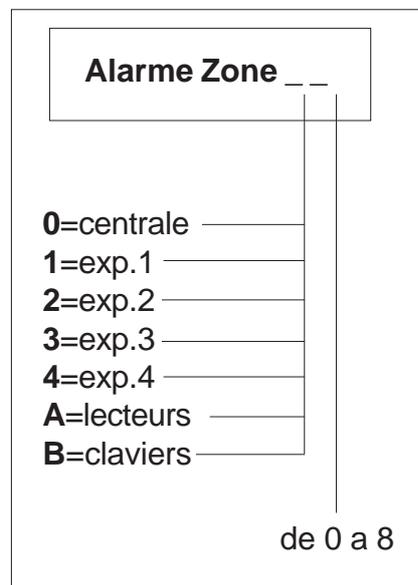
1. Taper le code d'accès puis presser ENTER. Si le code est correct, il sera confirmé par un double bip émis par le buzzer ou dans le cas contraire par l'émission d'un bip d'erreur.
2. Presser la touche **C****. L'afficheur LCD indique le message "TAPER NOUV. CODE".
3. Entrer le nouveau code puis presser ENTER
L'afficheur LCD indique le message: "RETAPER LE CODE" all'invito di reintrodurre il nuovo codice per verifica.
4. Introduire une deuxième fois le nouveau code puis presser ENTER.
Si le nouveau code réintroduit correspond à celui qui a été introduit la première fois, il sera définitivement adopté et confirmé par un double bip du buzzer; dans le cas contraire, un signal d'erreur sera émis et provoquera la sortie de la procédure.

3.0 Affichage état des entrées

PROCEDURES ACCESSIBLES A TOUS LES UTILISATEURS SANS AIDE D'UN CODE

3.1 Affichage alarmes mémorisées

- Une ou plusieurs alarmes mémorisées sont signalées par le clignotement de la LED . Presser la touche **A** pour afficher les alarmes mémorisées;
- Sur l'afficheur apparaît le message: "**Alarme Zone nn**" (nn correspond au numéro du détecteur, voir tableau ci-contre)
- Pour afficher les autres entrées, presser à plusieurs reprises la touche **1**. Si vous pressez la touche **TOTAL** pendant l'affichage, l'afficheur indique à nouveau la première entrée de la liste. A la fin de la liste sur l'afficheur apparaît "FIN DONNEES "
- Si vous pressez la touche **A** en absence d'alarmes mémorisées, sur l'afficheur apparaît le message "ABSENCE DONNEES "



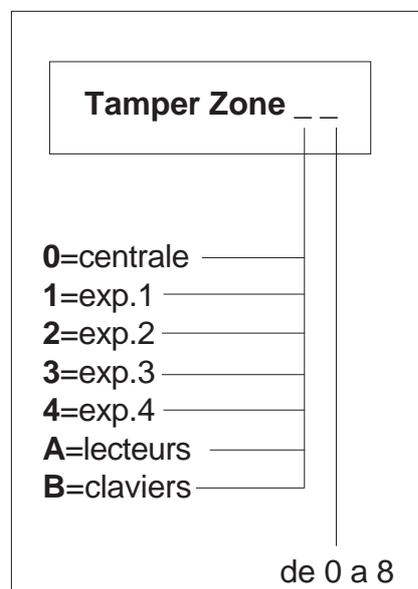
3.2 Affichage sabotages mémorisés

Un ou plusieurs sabotages mémorisés sont signalés par le clignotement de la LED . Presser la touche **S** pour afficher les sabotages mémorisés.

- Sur l'afficheur apparaît le message: "**TAMPER ZONE nn**" (nn correspond au numéro du détecteur, voir tableau ci-contre)
- En cas de sabotage de la ligne téléphonique le message "SAB LIGNE TELEPH." apparaît
- En cas de sabotage de la ligne BUS le message "SABOTAGE BUS" apparaît

3.3 Affichage entrées ouvertes

Une ou plusieurs entrées ouvertes sont signalées par le clignotement de la LED . Pour accéder à l'affichage, presser la touche **O**. La modalité d'affichage pour chaque type de clavier est identique à celle des alarmes mémorisées.



3.4 Affichage release logiciel

- Presser la touche ENTER suivie de la touche **1** (3 fois).
Sur l'afficheur apparaît "VERSION LOGICIEL" presser ENTER:
MP 120 A Vx.xx
- La touche **1** permet l'affichage de la release SW de tous les périphériques raccordés au système:
Ins.1 Vxx (lecteurs)
Tas.1 Vxx (claviers)
Exp.1 Vxx (extensions)
- Vous quittez par timeout (60 sec) ou en pressant la touche F (EXIT).

3.5 Choix du message de base sur l'afficheur

- Presser la touche ENTER
- Presser 2 fois la touche **1** jusqu'à l'apparition du message " LOGO DISPLAY"
- Presser la touche ENTER
- A cette étape il est possible de choisir avec la touche **1** parmi les affichages suivants:
 - gg/mm/aa - hh/mm
 - gg/mm - jour de la semaine - hh/mm
 - Elkron MP120
- Presser ENTER pour valider le choix puis presser EXIT pour quitter

3.6 Choix de la langue

- Presser la touche ENTER
- Presser 1 fois la touche **1** pour afficher "SELECTION LANGUE"
- Presser la touche ENTER
- A cette étape il est possible de choisir avec la touche **1** parmi les langues suivantes:
ITALIEN
ANGLAIS
FRANÇAIS
ESPAGNOL
PORTUGAIS
ALLEMAND
SUEDOIS
FINLANDAIS
TCHEQUE
POLONAIS
ROUMAIN
- Presser ENTER pour valider le choix puis presser EXIT pour quitter

4.0 FONCTIONS UTILISATEUR

4.1 Mise en marche/à l'arrêt totale ou partielle par clavier

- Entrer un code valide puis presser 

L'afficheur indique: ST. SET - - - - -

- Presser  pour afficher ST. SET 12345678
tous les secteurs de compétence du code introduit sont activés/désactivés (s'ils sont tous sur OFF ils seront tous placés sur ON, s'il y en a au moins un sur ON ils seront tous placés sur OFF). La led  clignotera puis elle s'allumera en fixe.

- Pour la mise en marche partielle d'un ou plusieurs secteurs (après avoir tapé le code):

L'afficheur indique: ST. SET - - - - -

- Si vous pressez les touches numériques de 1 à 8 (selon le secteur que vous souhaitez activer) l'afficheur indique la séquence des secteurs que vous souhaitez activer.

Exemple: ST. SET 1 - - 4 - 6 7 - activation des secteurs 1, 4, 6 et 7

- De manière analogue pour désactiver presser les touches numériques correspondantes aux secteurs qui étaient activés ou la touche  pour la désactivation totale.
- S'il existe des entrées ouvertes les modalités "Blocco inserimento con zone aperte" et "Autoesclusione zone aperte" sont activées selon les programmations effectuées
- Si vous pressez  pendant la procédure de désactivation, vous quittez l'opération en laissant inchangé l'état du système.

Nota: le signal sonore intermittent du buzzer indique la temporisation de retard sortie/entrée

DEFINITION DU SYSTEME ON/OFF

Le système est considéré ON si au moins un des secteurs/aires est actif. Il est considéré OFF seulement si tous les secteurs/aires sont sur OFF

4.2 Désactivation code sous contrainte

- Pour obtenir cette fonction il faut utiliser les claviers
- Pour effectuer la désactivation il faut taper le code en augmentant d'une unité le dernier chiffre.
- Exemple: le code 123456 deviendra 123457; le code 132459 deviendra 132450.

Le système s'éteint normalement mais un timeout de 30s s'enclenche si, dans ce laps de temps, un deuxième code valide n'est pas introduit, l'alarme sur la sortie programmée de type AGRESSION est déclenchée et les alarmes téléphoniques sont envoyés vers tous les numéros associés à l'événement. L'événement n'est pas enregistré dans l'historique des événements.

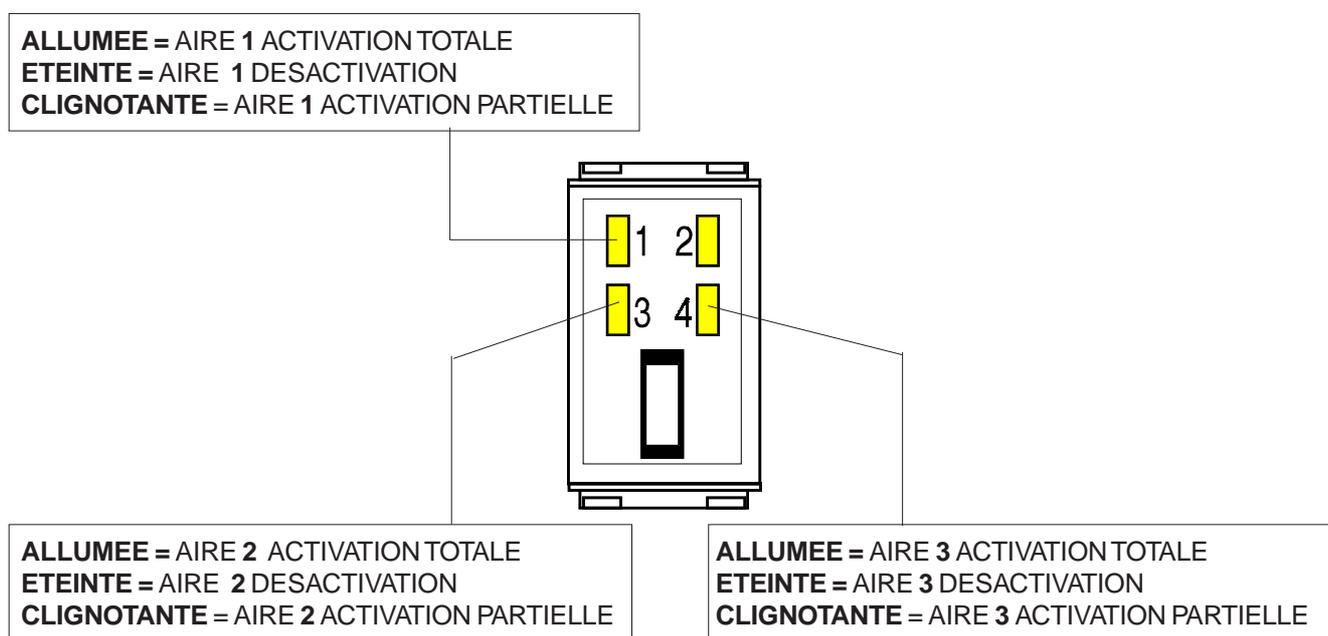
4.3 Arrêt de alarmes en cours

- L'identification d'un code correct (touches du clavier, lecture d'une clé ou actionnement d'une clé mécanique) arrête immédiatement toutes les alarmes éventuellement en cours à l'exception du transmetteur. L'arrêt du transmetteur peut être effectué en tapant un code valide suivi de ENTER (seulement pour les événements intrusion). Si le transmetteur a déjà commencé une transmission, il termine l'appel en cours et les appels suivants sont annulés.
- L'arrêt des appels téléphoniques à distance peut être effectué en composant le 12 (sur le téléphone recevant l'appel) à la fin du message vocal, **après les deux "bips" consécutifs**.

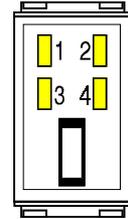
4.4 Tentative d'introduction d'un code erroné

- En cas d'introduction consécutive de 4 codes erronés, le système affiche un sabotage sur les claviers et sur les lecteurs. Lors de la cinquième introduction consécutive d'un code erroné le système déclenche une alarme sabotage.

4.5 Mise en marche/à l'arrêt du système par clé électronique



1. Introduire la clé dans le lecteur et la laisser insérée.
2. Si la clé introduite contrôle uniquement une des 3 aires, l'état de l'aire sur laquelle la clé est autorisée à opérer change immédiatement.
3. Si la clé contrôle plus d'une aire, les combinaisons possibles sont proposées cycliquement au maximum 4 fois.



Si la clé contrôle deux aires, la séquence décrite ci-dessous sera proposée:

1	1 allumée - 3 allumée	l'extraction de la clé active les deux aires
2	1 allumée - 3 éteinte	l'extraction de la clé active l'aire 1
3	1 éteinte - 3 allumée	l'extraction de la clé active l'aire 2

Si la clé contrôle les trois aires, la séquence décrite ci-dessous sera proposée:

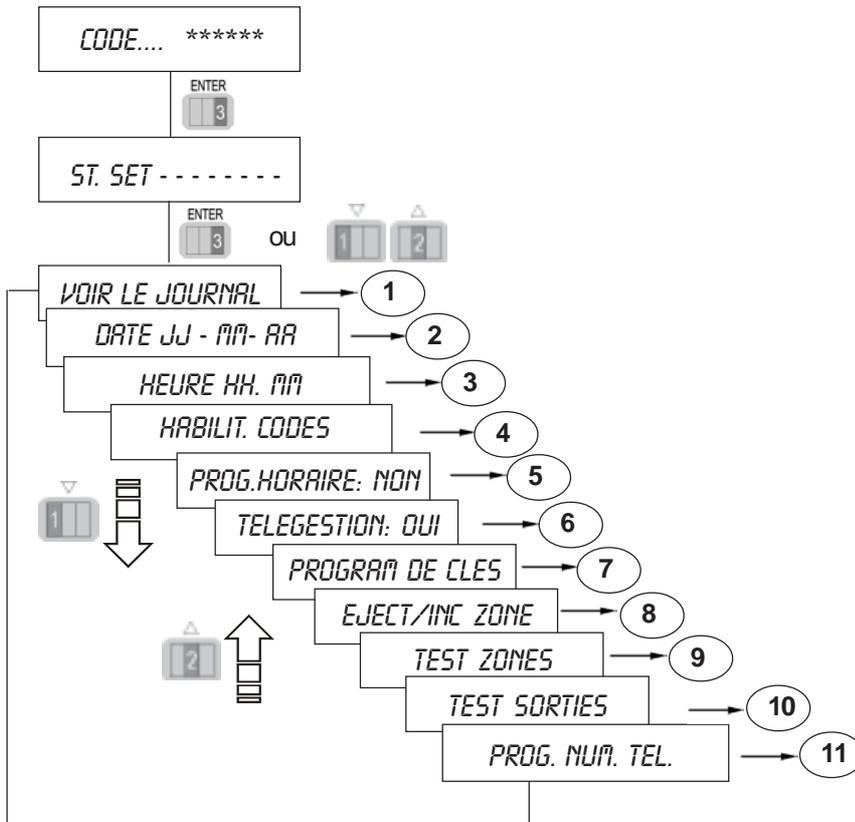
1	1 allumée 3 allumée 4 allumée	l'extraction de la clé active toutes les aires
2	1 allumée 3 éteinte 4 éteinte	l'extraction de la clé active l'aire 1
3	1 éteinte 3 allumée 4 éteinte	l'extraction de la clé active l'aire 2
4	1 allumée 3 allumée 4 éteinte	l'extraction de la clé active les aires 1 et 2
5	1 éteinte 3 éteinte 4 allumée	l'extraction de la clé active l'aire 3
6	1 allumée 3 éteinte 4 allumée	l'extraction de la clé active les aires 1 et 3
7	1 éteinte 3 allumée 4 allumée	l'extraction de la clé active les aires 2 et 3

Les leds 1, 3 et 4 du lecteur peuvent être:
 clignotantes = activation partielle de l'aire associée à la led
 fixes = activation totale de l'aire associée à la led

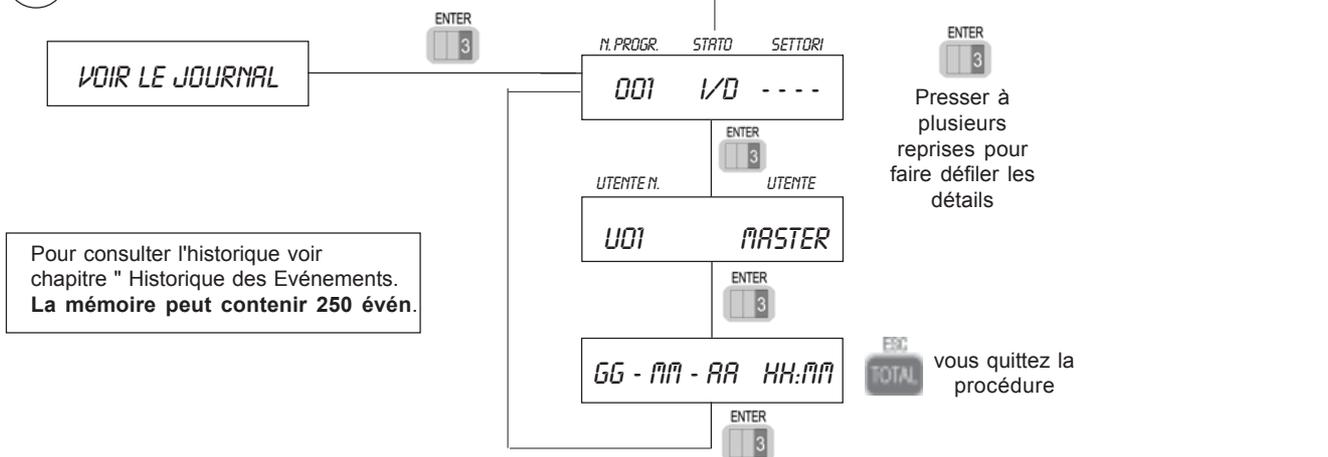
En extrayant la clé sur une de ces combinaisons, l'état choisi sera considéré définitivement en lançant la procédure du retard de sortie (si programmé). En cas de clé insérée en permanence, à la fin du quatrième cycle, vous quittez la procédure en laissant le système dans l'état précédent.

5.0 MENU DE PROGRAMMATION UTILISAT.

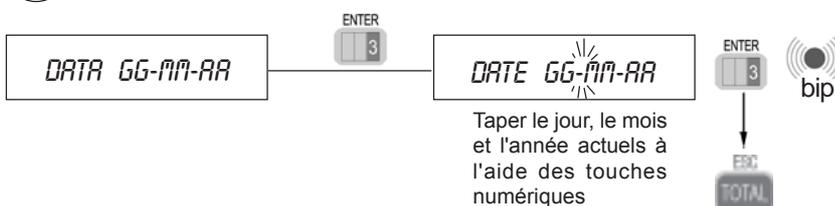
Entrer le code 1 11111



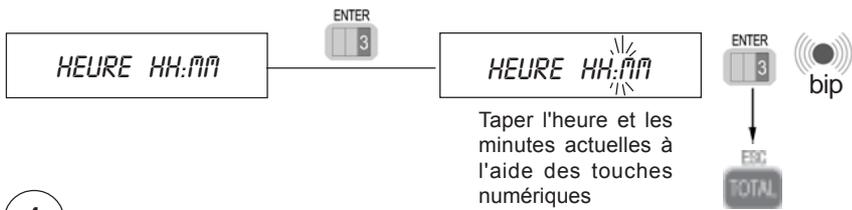
1 Consulter Historique



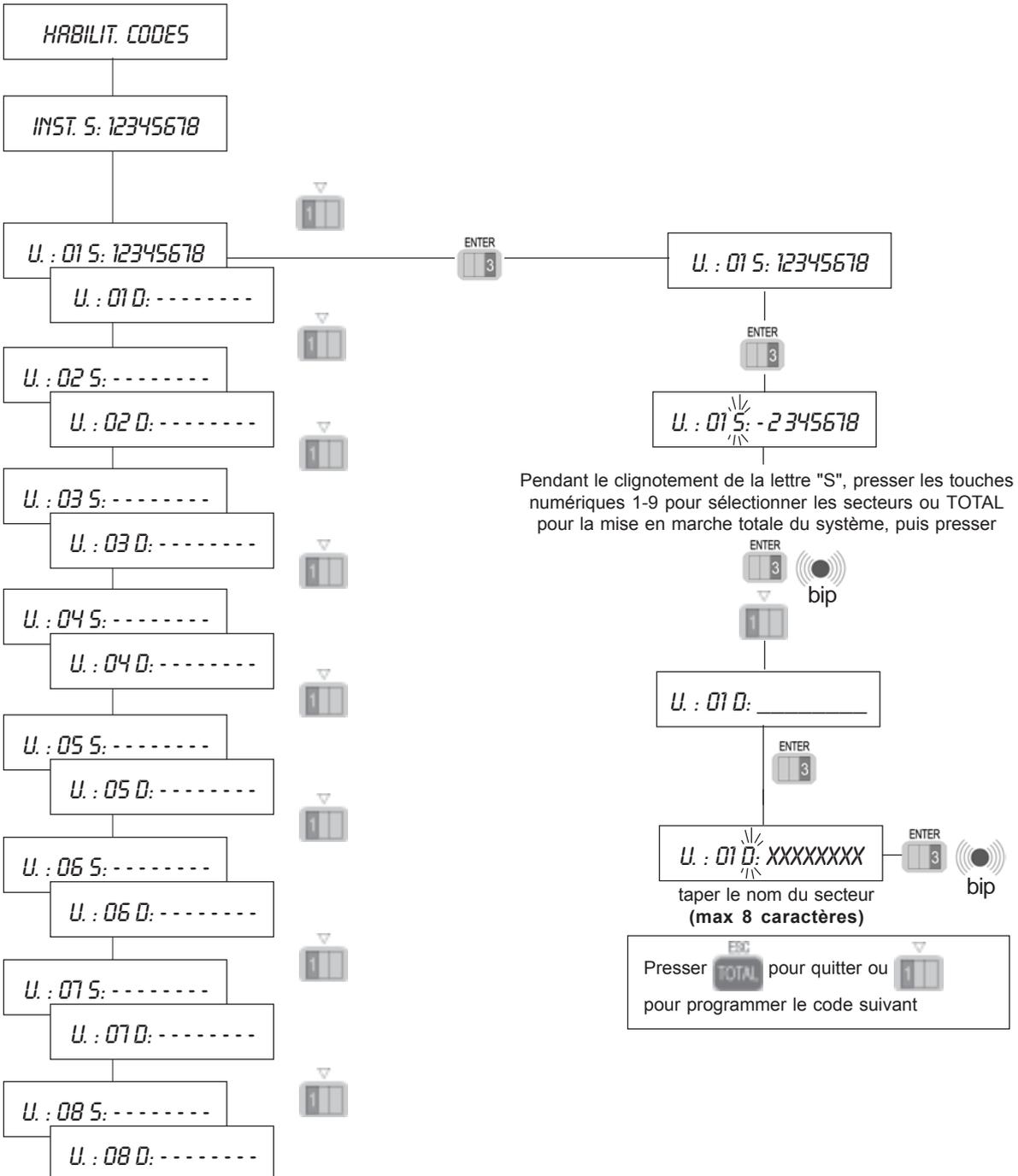
2 Programmer date



3 Programmer heure



4 Autoriser codes



Légende:

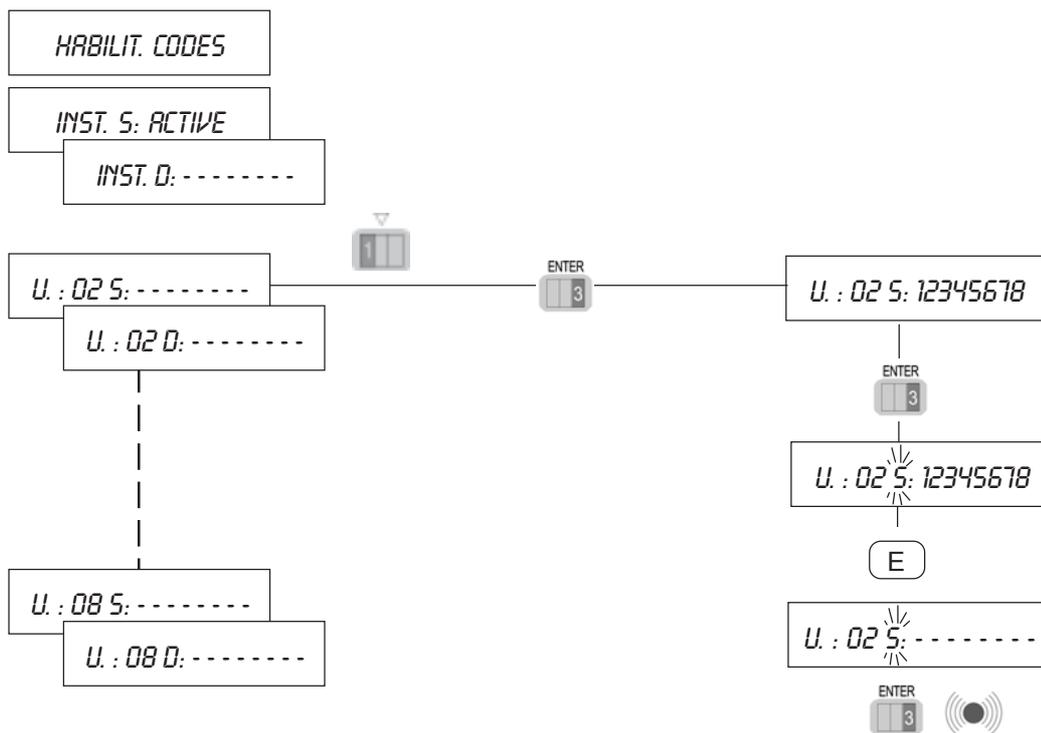
- = pour programmer

S = secteurs contrôlés

D = dénommer utilisateur

Si l'utilisateur est associé à un nom, celui-ci apparaît en clair dans l'historique événements.

4.1 Reset du code utilisateur

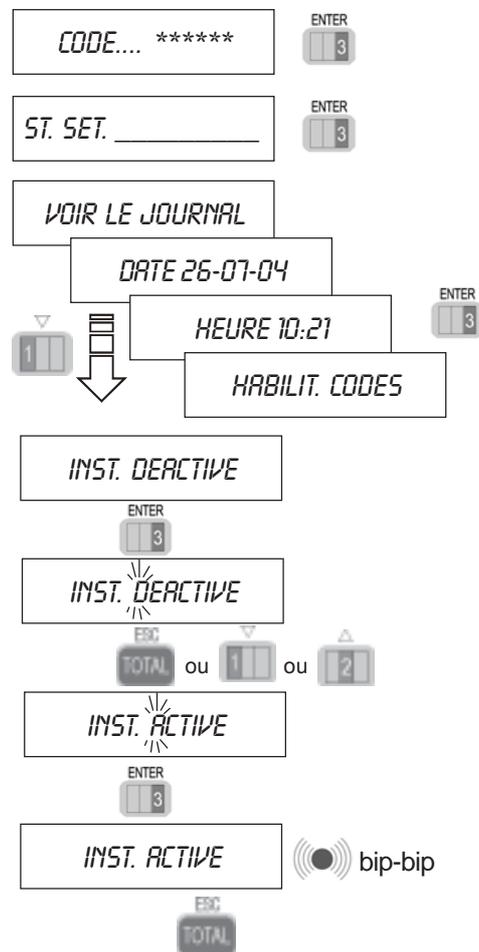


4.2 Autorisation du code installateur

Entrer le code MASTER (par défaut 111111)
puis presser ENTER pour valider:

L'afficheur indique l'état des secteurs; presser ENTER pour accéder au menu UTILISATEUR.

A l'aide des touches flèches faire défiler le menu jusqu'à "HABILIT. CODES" puis presser ENTER pour valider.



L'afficheur indique l'état du code installateur; presser ENTER pour accéder à la modification:

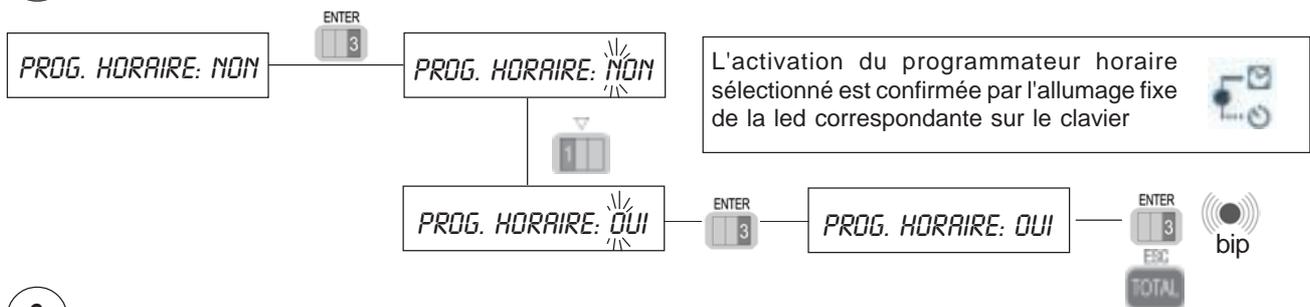
Presser la touche TOTAL ou ou pour modifier l'état du code:

Une fois l'état du code modifié, presser ENTER pour valider; le clavier emet un double "bip" pour confirmer l'opération.

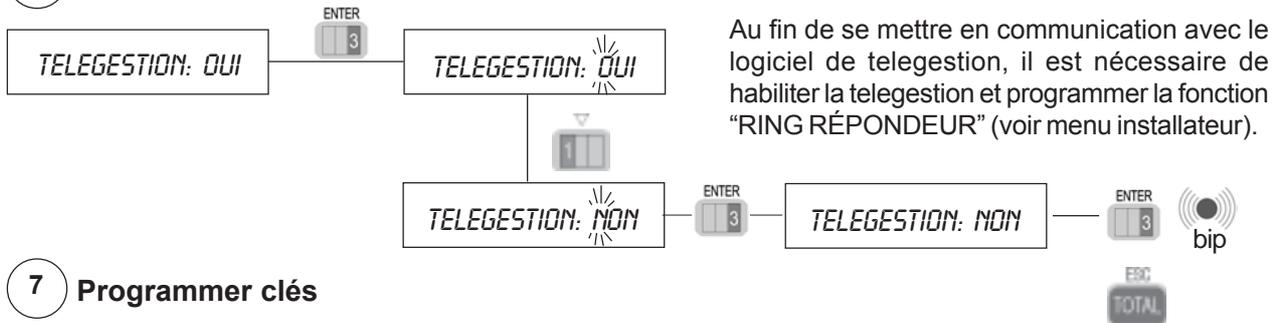
Presser ESC (TOTAL) pour quitter le menu.

NOTA: Le code INSTALLATEUR est automatiquement interdit lors de l'activation partielle ou totale du système au moyen du code utilisateur ou clé.

5 Programmateur horaire



6 Habilitation telegestion



7 Programmer clés

Cette fonction permet d'effectuer les programmations suivantes:

MEMORISATION D'UNE NOUVELLE CLE

Elle permet la mémorisation d'un code clé sur un nouveau système ou le changement de code sur toutes les clés en cas de perte d'une clé

SPECIALISATION CLES

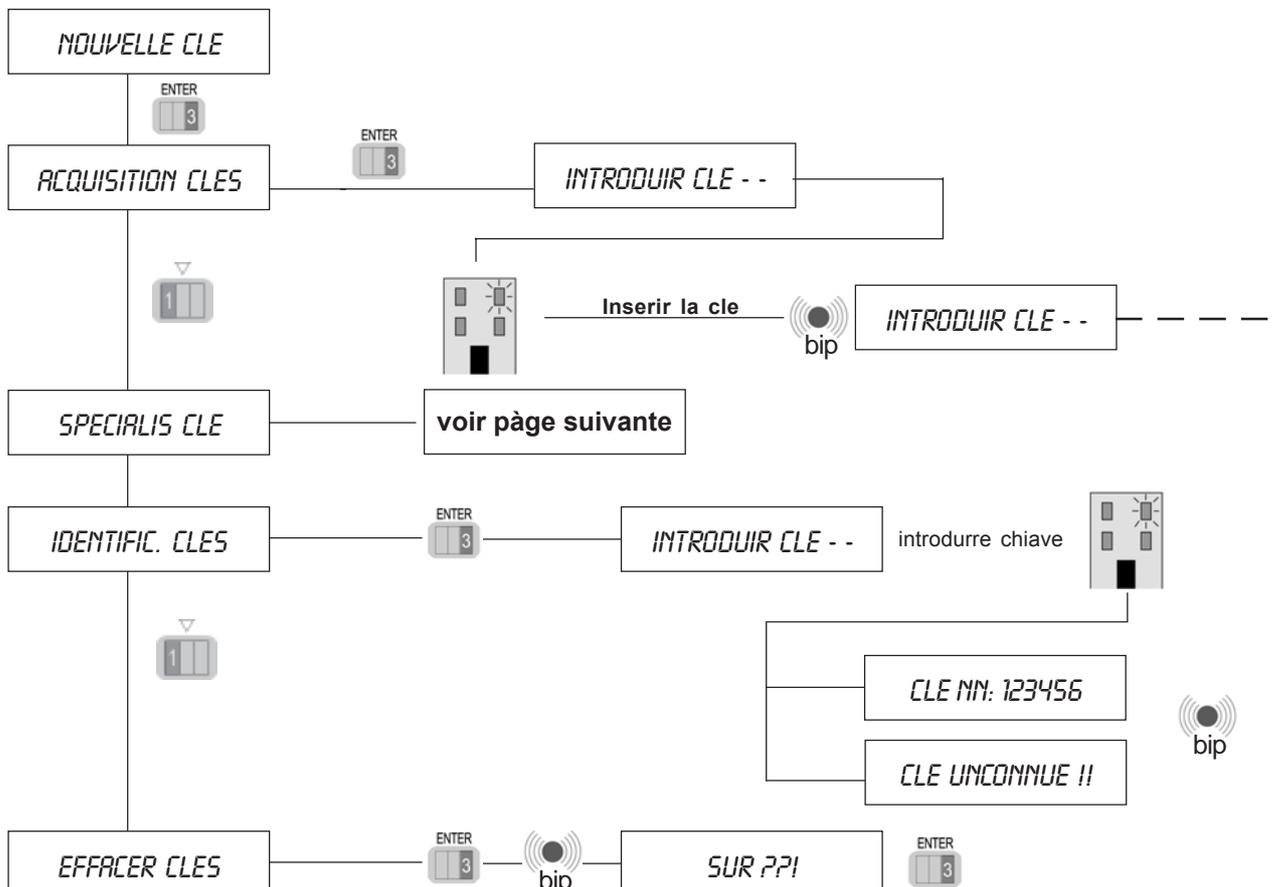
Elle permet d'ajouter une ou plusieurs clés sur un système existant

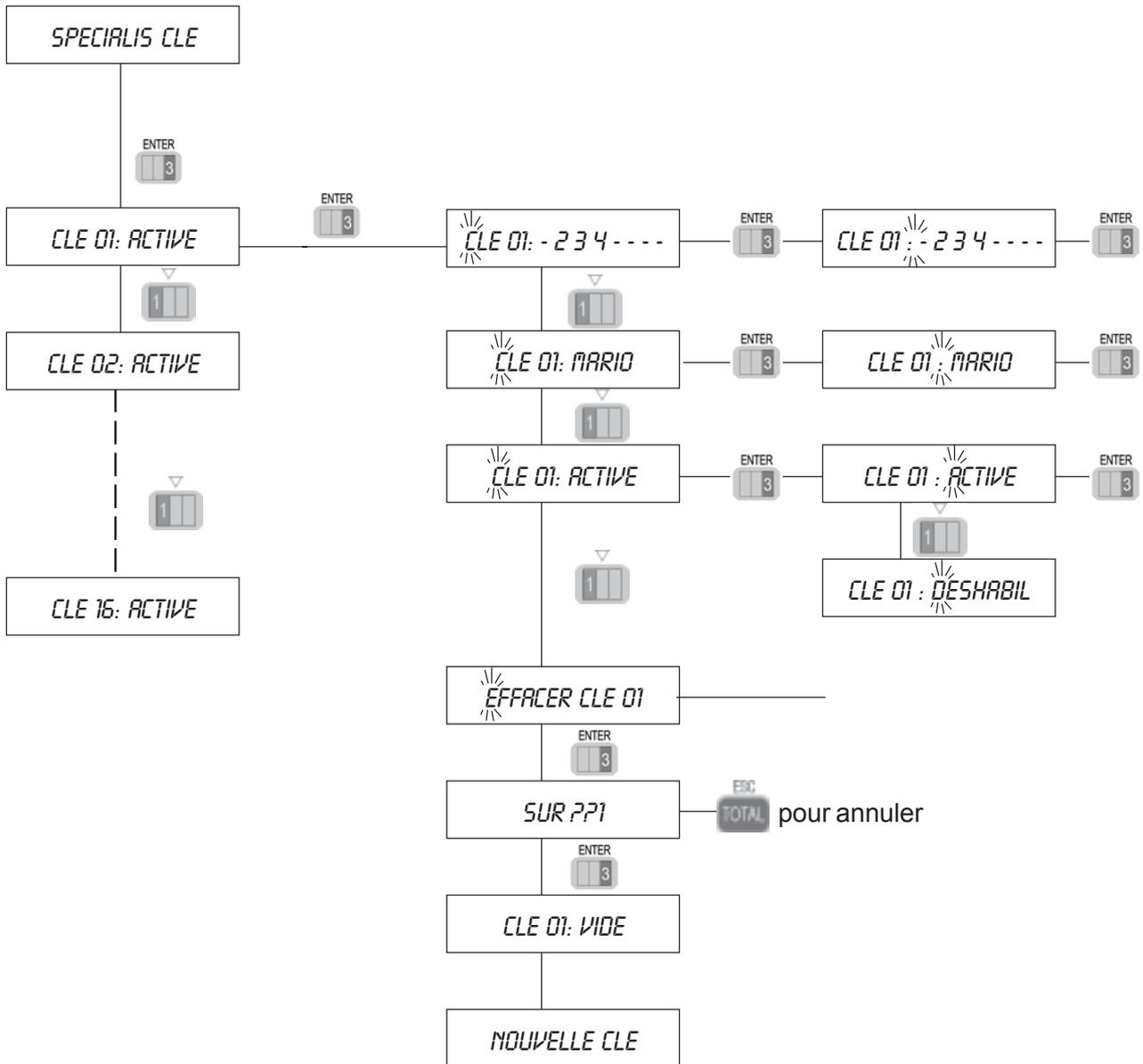
CONTROLE CLES MEMORISEES

Elle permet le contrôle de clés programmées précédemment, en vérifiant la concordance du code, le numéro de clé et les secteurs contrôlés.

EFFACER CLES MEMORISEES

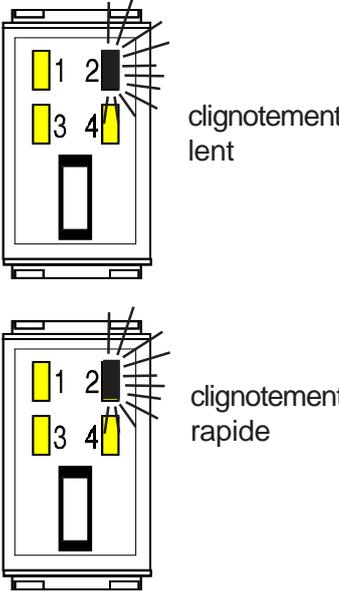
Elle permet l'élimination des toutes les clés programmées précédemment.





PROG CODES/CLES

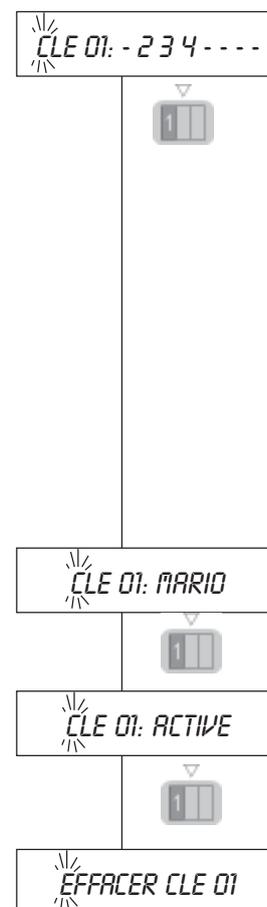
1. Quand l'afficheur indique le message: "INTRODUIRE CLE"
2. La led 2 du lecteur clignote lentement pour indiquer que le système est en attente de l'introduction de la première clé.
3. Introduire la clé dans le lecteur. A cette étape la centrale donne confirmation de l'écriture avec le clignotement rapide de la led 2.
4. Extraire la cle et repeter procédure du point 3



SPECIALIS CLE

Cette fonction permet de personnaliser les clés reconnues. Suivre la procédure ci-dessous:

1. Quand l'afficheur indique le message:
"SPECIALIS CLE" presser la touche  pour accéder à la liste des clés programmées;
2. L'afficheur indique le numéro de la première clé reconnue. A l'aide de la touche  faire défiler la liste des clés, sélectionner la clé que vous souhaitez personnaliser en pressant la touche .
3. A cette étape l'afficheur indique les secteurs auxquels la clé est associée (par défaut = Touts). Presser  pour modifier l'association des secteurs ou presser la touche  pour passer à l'attribution du nom de la clé.
4. Presser  pour modifier le nom de la clé (par défaut= pas nome), ou presser la touche  pour passer à l'autorisation de la clé.
5. Presser  pour autoriser/interdire la clé, ou presser la touche  pour passer à l'effacement de la clé sélectionnée.
6. Presser  pour effacer la clé. L'afficheur vous demande la validation; presser  pour valider l'effacement.



IDENTIFIC. CLES

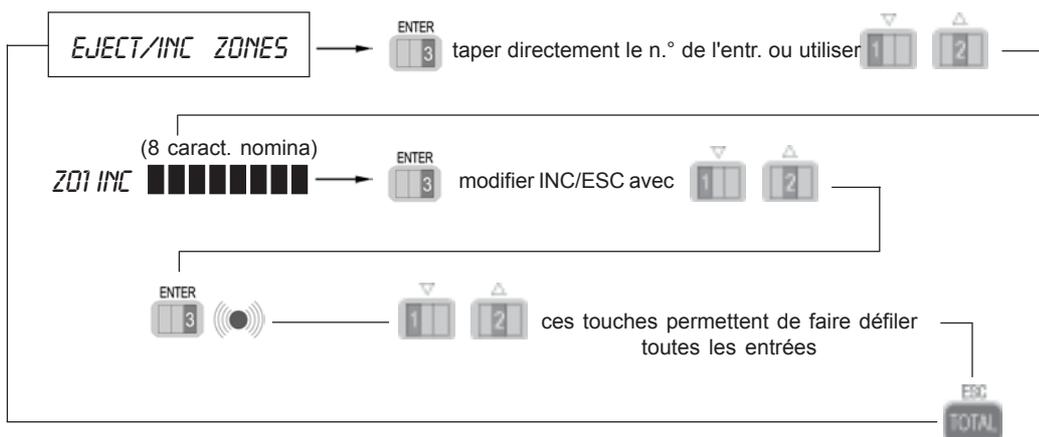
1. Quand l'afficheur indique le message:
"IDENTIFIC. CLES" presser la touche 
2. L'afficheur indique "INTRODUIR CLE" et la LED 2 clignote lentement pour signaler que le système est en attente de l'introduction de la clé que vous souhaitez contrôler.
3. Après avoir introduit la clé, la LED 2 clignote rapidement pour signaler le contrôle de la clé, tandis que le message "CLE nn: 123456" apparaît sur l'afficheur: "nn" correspond au numéro de la clé contrôlée suivi de l'indication des secteurs auxquels la clé est associée, en alternance à l'affichage du nom de la clé programmée.
Si le code de la clé introduite ne correspond pas au code mémorisé, toutes les leds clignotent rapidement et le message "CLE INCONNUE!!" apparaît sur l'afficheur.

Presser la touche  pour quitter

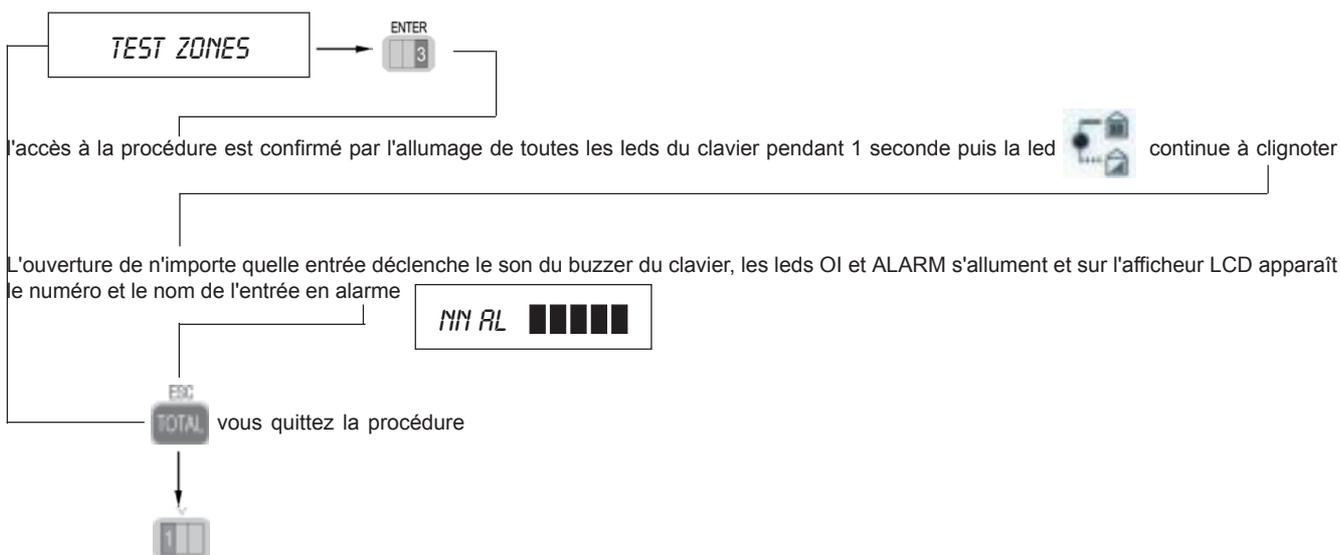
EFFACER CLES

1. Quand l'afficheur indique le message:
"EFFACER CLE" presser la touche 
2. L'afficheur vous demande de valider "SUR ??!"
3. Presser la touche  pour valider. La centrale effacera toutes les clés programmées. Une fois l'opération terminée, le message "EFFACER CLE" réapparaît sur l'afficheur.

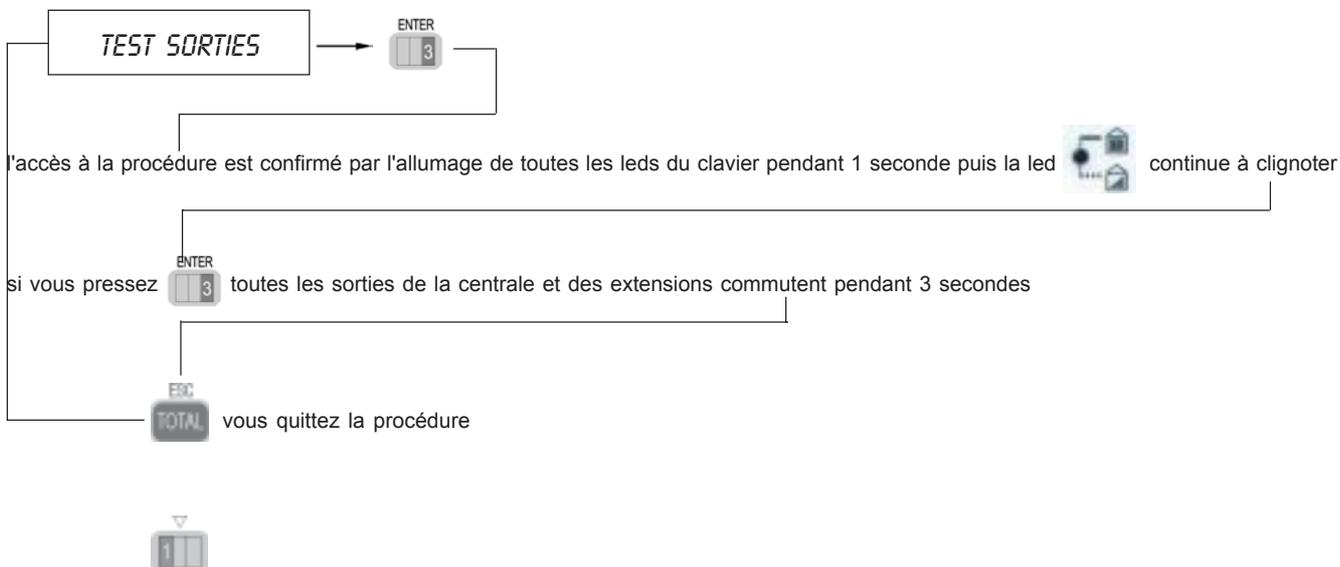
8 Exclure/inclure les entrées



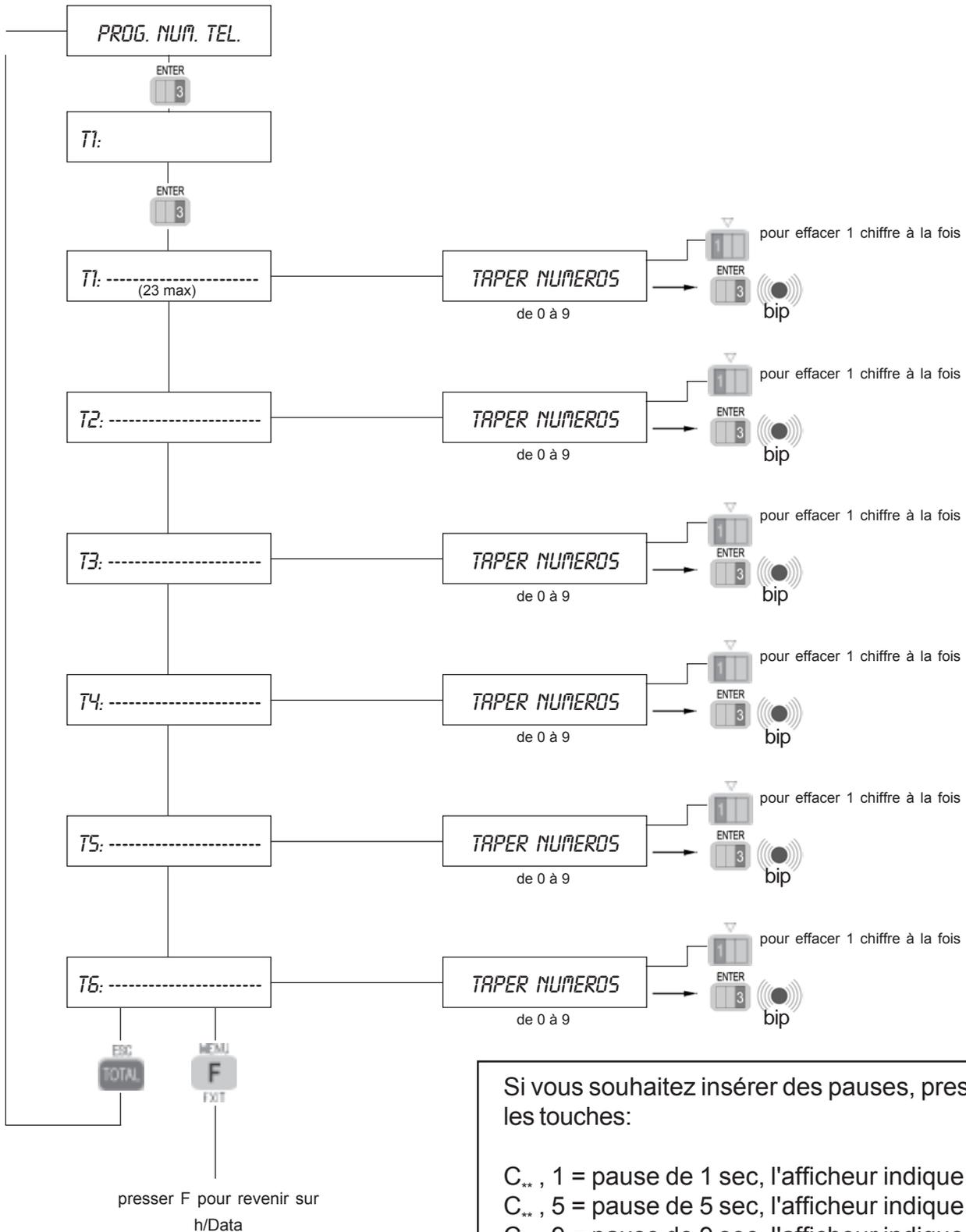
9 Test entrées



10 Test sorties



11 Programmer numéros de téléphone



Si vous souhaitez insérer des pauses, presser les touches:

C_{**}, 1 = pause de 1 sec, l'afficheur indique *A*

C_{**}, 5 = pause de 5 sec, l'afficheur indique *B*

C_{**}, 9 = pause de 9 sec, l'afficheur indique *C*

EXEMPLE:

T1: 011 A 123456

Pause de 1 seconde

6.0 Les messages de l'afficheur

(ccc)=Code d'accès utilisé pour effectuer les opérations (où il apparaît).

	MESSAGE:	DEFINITION
01	'PBALIMDETECT'	Court-circuit ou défaut d'alimentation entrées.
02	'PB ALIM SIRENE'	Court-circuit ou défaut d'alimentation sirènes.
03	'PB ALIMENTAT.BUS'	Court-circuit ou défaut d'alimentation bus périphériques.
04	'BATTERIE BASSE '	Batterie déchargée, absente ou épuisée.
05	'ABSENCE RESEAU C'	Absence alimentation 230V de la centrale.
06	'ALIM.DET.CENTR.'	Alimentation faible détecteurs de la centrale.
07	'RETOUR RESEAU'	Rétablissement alimentation 230V de la centrale.
08	'ALIM.DET.CENTR.'	Alimentation faible détecteurs de la centrale.
09	'—On/Off— ccc'	Changement état (On/off).
10	'TEST SYSTEME ccc'	Début test système.
11	'FIN TEST ccc'	Fin test système.
12	'ALARME ZONE xx'	Message d'alarme entrée xx.
13	'TAMPER ZONE xx'	Message d'autoprotection entrée xx. (Pour les entrées à double équilibr.)
14	'I24H CENTRALE'	Autoprotection centrale.
15	'SABOT SIR. INT.'	Autoprotection sirène intérieure.
16	'SABOT SIR. EXT.'	Autoprotection sirène extérieure.
17	'FAUX COD.UTILIS'	Alarme pour introduction faux code à partir du clavier.
18	'FAUX COD.CLE'	Alarme pour faux code clé.
19	'SABOT CLAVIERx'	Autoprotection clavier x.
20	'BUS LECTEUR x'	Sabotage ligne bus lecteur x.
21	'BUS CLAVIER x'	Sabotage ligne bus clavier x.
22	'ccc Exclue Z.nn'	Message éjection entrée xx effectuée par l'utilisateur ccc
23	'ccc Inclue Z.xx'	Message inclusion entrée xx effectuée par l'utilisateur ccc

7.0 Tableau récapitulatif programmation

La tableau ci-dessous doit être rempli avec l'installateur qui inscrira dans les cases, pour chaque entrée de la centrale et pour chaque secteur, le détecteur correspondant, le type d'alarme et le lieu d'installation.

Exemple:

Z1	<i>1</i>	<i>Intrusion</i>	<i>Fouloir</i>
B₁	<i>2</i>	<i>Intrusion</i>	<i>Porte d'entrée</i>

	SECTEUR	Type	Aire	EMPLACEMENT
Z1				
Z2				
Z3				
Z4				
Z5				
Z6				
Z7				
Z8				
A__				
A__				
B__				
B__				



ELKRON S.p.A.
Via Carducci, 3 - 10092 Beinasco (TO) - ITALY
TEL. +39.(0)11.3986711 - FAX +39.(0)11.3499434
www.elkron.it e-mail info@elkron.it
Servizio Tecnico Clienti stac@elkron.it

